ROZHODNUTIE RADY 2013/354/SZBP

z 3. júla 2013

o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods.2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 14. novembra 2005 prijala na trojročné obdobie jednotnú akciu 2005/797/SZBP o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach [1] (EUPOL COPPS). Operačná fáza misie EUPOL COPPS sa začala 1. januára 2006.

(2) Rada 17. decembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/784/SZBP [2] o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS), na základe ktorého misia EUPOL COPPS pokračovala od 1. januára 2011. Platnosť rozhodnutia 2010/784/SZBP uplynie 30. júna 2013.

(3) Politický a bezpečnostný výbor (PBV) 7. júna 2013 odporučil predĺžiť misiu o ďalšie obdobie 12 mesiacov do 30. júna 2014.

(4) Pre misiu by sa mal aktivovať útvar stáleho monitorovania.

(5) Misia EUPOL COPPS sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a ktorá by mohla brániť dosiahnutiu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Misia

1. Policajná misia Európskej únie na palestínskych územiach, ďalej len EUPOL COPPS, zriadená jednotnou akciou 2005/797/SZBP, pokračuje od 1. júla 2013.

2. Misia EUPOL COPPS pôsobí v súlade s poslaním misie stanoveným v článku 2.

Článok 2

Poslanie misie

Cieľom misie EUPOL COPPS je prispieť k vytvoreniu udržateľných a účinných policajných opatrení pod palestínskym vedením v súlade s najlepšími medzinárodnými normami a v spolupráci s programami Únie v oblasti budovania inštitúcií, ako aj s ďalším medzinárodným úsilím v širšom kontexte bezpečnostného sektora vrátane reformy trestného súdnictva.

Na tento účel misia EUPOL COPPS:

a) pomáha palestínskej civilnej polícii (PCP) pri realizácii programu rozvoja polície prostredníctvom poskytovania poradenstva a dôsledného mentorstva PCP, najmä vedúcim pracovníkom na okresnej, ústrednej a ministerskej úrovni;

b) koordinuje a uľahčuje pomoc Únie a členských štátov a na žiadosť aj medzinárodnú pomoc pre PCP;

c) poskytuje poradenstvo v otázkach trestného súdnictva súvisiacich s políciou;

d) zahŕňa projektovú jednotku na identifikáciu a realizáciu projektov. Misia podľa potreby koordinuje, uľahčuje a poskytuje poradenstvo k projektom, ktoré na vlastnú zodpovednosť realizujú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou a na podporu jej cieľov.

V súvislosti s uvedenými úlohami má misia EUPOL COPPS spôsobilosť obstarávať služby a dodávky tovaru, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, mať bankové účty, nadobúdať majetok a nakladať s ním, plniť si svoje záväzky a byť účastníkom súdneho konania.

Článok 3

Preskúmanie

Raz za šesť mesiacov sa v súlade s hodnotiacimi kritériami uvedenými v koncepcii operácií (CONOPS) a operačnom pláne (OPLAN) a pri zohľadnení aktuálneho vývoja v oblasti uskutoční preskúmanie, ktoré umožní podľa potreby upraviť veľkosť a rozsah pôsobnosti misie EUPOL COPPS.

[1] Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65.
[2] Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 60.

Článok 4

Hierarchia velenia a štruktúra

1. Misia EUPOL COPPS má ako operácia krízového riadenia jednotnú hierarchiu velenia.

2. Misia EUPOL COPPS je štruktúrovaná v súlade s plánovacími dokumentmi.

Článok 5

Civilný veliteľ operácie

1. Civilným veliteľom operácie misie EUPOL COPPS je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie civilných operácií (CPCC).

2. Civilný veliteľ operácie velí misii EUPOL COPPS a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému riadeniu zo strany PBV a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

3. Civilný veliteľ operácie zabezpečuje v súvislosti s vedením operácií riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady i rozhodnutí PBV, a to aj tým, že vedúcemu misie dáva podľa potreby pokyny na strategickej úrovni a poskytuje mu poradenstvo a technickú podporu.

4. Civilný veliteľ operácie podáva prostredníctvom VP správy Rade.

5. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu v súlade s vnútroštátnymi predpismi, pod velením dotknutej inštitúcie Únie alebo pod velením Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ). Tieto orgány odovzdajú civilnému veliteľovi operácie operačnú kontrolu (OPCON) nad svojím personálom, tímami a jednotkami.

6. Civilný veliteľ operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany Únie riadne plnila povinnosť náležitej starostlivosti.

7. Civilný veliteľ operácie a osobitný zástupca Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe sa podľa potreby navzájom radia.

Článok 6

Vedúci misie

1. Vedúci misie nesie zodpovednosť za misiu, velí jej a riadi ju na mieste pôsobenia a priamo zodpovedá civilnému veliteľovi operácie.

2. Vedúci misie je zástupcom misie. Vedúci misie môže na členov personálu misie delegovať úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí v rámci svojej celkovej zodpovednosti.

3. Vedúci misie velí personálu, tímom a jednotkám prispievajúcich štátov, ako ich pridelil civilný veliteľ operácie, a riadi ich, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť okrem iného aj za majetok, zdroje a informácie, ktoré sa misii poskytli.

4. Vedúci misie dáva pokyny všetkým členom personálu misie v záujme účinného vedenia misie EUPOL COPPS na mieste pôsobenia a na základe strategických pokynov civilného veliteľa operácie zabezpečuje jej koordináciu a každodenné riadenie.

5. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárnu právomoc voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ.

6. Vedúci misie zastupuje misiu EUPOL COPPS v operačnej oblasti a zabezpečuje jej náležité zviditeľňovanie.

7. Vedúci misie podľa potreby koordinuje činnosť s ostatnými aktérmi Únie na mieste. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, OZEÚ pre mierový proces na Blízkom východe politicky usmerňuje vedúceho misie na miestnej úrovni po konzultácii s príslušnými vedúcimi delegácií Únie.

Článok 7

Personál misie EUPOL COPPS

1. Počet členov personálu misie EUPOL COPPS a ich odborná spôsobilosť sú v súlade s poslaním misie uvedeným v článku 2 a so štruktúrou stanovenou v článku 4.

2. Misia EUPOL COPPS tvorí hlavne personál, ktorý vyslali členské štáty, inštitúcie Únie alebo ESVČ. Každý členský štát, inštitúcia Únie alebo ESVČ znáša náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane platov, zdravotného poistenia, cestovných nákladov do oblasti misie a späť a iných príspevkov okrem diét, ako aj príplatkov za náročnú a rizikovú prácu.

3. Misia EUPOL COPPS môže tiež zamestnávať na zmluvnom základe medzinárodný alebo miestny personál, pokiaľ požadované funkcie nemôžu zabezpečovať členovia personálu vyslaní členskými štátmi, inštitúciami Únie alebo ESVČ.

4. Podmienky zamestnávania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách, ktoré sa uzavrú medzi misiou EUPOL COPPS a dotknutými členmi personálu.

5. V prípade potreby môžu členov personálu misie vyslať aj tretie štáty. Každý vysielajúci tretí štát hradí náklady na všetkých členov personálu, ktorých vyslal, vrátane platov, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov do oblasti misie a späť.

Článok 8

Postavenie personálu misie EUPOL COPPS

1. Štatút personálu misie EUPOL COPPS, podľa potreby vrátane výsad, imunít a ďalších záruk potrebných na vykonanie a plynulý priebeh misie EUPOL COPPS, je predmetom dohody uzavretej podľa článku 37 Zmluvy o EÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

2. Za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré vznesie člen personálu alebo ktoré sa tohto člena týkajú, zodpovedá členský štát, ktorý ho vyslal, alebo inštitúcia Únie alebo ESVČ, ktorá ho vyslala. Členský štát, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ zodpovedajú za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanej osobe.

Článok 9

Politická kontrola a strategické riadenie

1. Misiu politicky kontroluje a strategicky riadi PBV pod vedením Rady a VP. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal na tento účel príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 ZEÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh VP a meniť CONOPS a OPLAN. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na neskoršie prijímanie rozhodnutí o vymenovaní vedúceho misie Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení misie.

2. PBV pravidelne podáva správy Rade.

3. Civilný veliteľ operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby posielajú PBV správy o oblastiach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, možno tretie štáty vyzvať, aby prispeli k misii EUPOL COPPS za predpokladu, že budú znášať náklady na vyslanie personálu vrátane miezd, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov do oblasti misie a späť a primerane prispejú na prevádzkové náklady misie EUPOL COPPS.

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k misii EUPOL COPPS, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu misie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.

4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohode, ktorá sa uzavrie v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ, a prípadne v dodatočných technických dojednaniach. Ak Únia a tretí štát uzavrú dohodu, ktorou sa ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, v kontexte misie EUPOL COPPS sa uplatňujú ustanovenia takejto dohody.

Článok 11

Bezpečnosť

1. Civilný veliteľ operácie riadi v súlade s článkom 5 plánovanie bezpečnostných opatrení zo strany vedúceho misie a zabezpečuje ich riadne a účinné vykonávanie v rámci misie EUPOL COPPS.

2. Vedúci misie zodpovedá za bezpečnosť misie EUPOL COPPS a za dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na misiu EUPOL COPPS, v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadeného mimo Únie v rámci operačnej spôsobilosti podľa hlavy V Zmluvy o EÚ a jej podporných nástrojov.

3. Vedúcemu misie pomáha vyšší bezpečnostný úradník misie (SMSO – Senior Mission Security Officer), ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzky funkčný vzťah s ESVČ.

4. Personál misie EUPOL COPPS sa pred nastúpením do služby zúčastní povinnej bezpečnostnej prípravy v súlade s operačným plánom OPLAN. Pravidelne tiež absolvuje doškoľovanie na mieste pôsobenia, ktoré organizuje SMSO.

5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

Článok 12

Finančné dojednania

1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUPOL COPPS na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 je 9 570 000 EUR.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. O zákazky sa môžu uchádzať štátni príslušníci zúčastnených tretích štátov a štátni príslušníci susedných krajín. S výhradou súhlasu zo strany Komisie môže vedúci misie uzavierať technické dohody s členskými štátmi EÚ, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie vybavenia, služieb a priestorov pre misiu EUPOL COPPS.

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

4. Misia EUPOL COPPS zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Na tento účel misia EUPOL COPPS podpíše zmluvu s Komisiou.

5. Misia EUPOL COPPS zodpovedá za všetky pohľadávky a povinnosti, ktoré vznikli v dôsledku plnenia mandátu začínajúceho 1. júla 2013, okrem pohľadávok, ktoré sa týkajú závažného porušenia povinností zo strany vedúceho misie, za ktoré nesie osobnú zodpovednosť.

6. Finančné opatrenia zohľadňujú operačné požiadavky misie EUPOL COPPS vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

7. Výdavky sa stávajú oprávnenými odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 13

Sprístupnenie informácií

1. VP je oprávnený podľa potreby a v súlade s operačnými potrebami misie sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE“, ktoré sa vytvorili na účely misie, a to v súlade s rozhodnutím 2011/292/EÚ.

2. V prípade špecifickej a okamžitej operačnej potreby je VP taktiež oprávnený sprístupniť miestnym orgánom utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE“, ktoré sa vytvorili na účely misie, a to v súlade s rozhodnutím 2011/292/EÚ. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými miestnymi orgánmi.

3. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu a miestnym orgánom akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o misii EUPOL COPPS a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady [1].

4. VP môže právomoci uvedené v odsekoch 1, 2 a 3, ako aj oprávnenie uzavierať dohody uvedené v odseku 2, delegovať na osoby, ktoré sú mu podriadené, na civilného veliteľa operácie a/alebo na vedúceho misie.

Článok 14

Monitorovanie

Pre misiu EUPOL COPPS sa aktivuje útvar stáleho monitorovania.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2013.

Platí do 30. júna 2014.

V Bruseli 3. júla 2013

Za Radu

predseda

L. LINKEVIČIUS

[1] Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).